

SCRITTURE MIGRANTI

{rivista di scambi interculturali}

Normes éditoriales

«Scrittura Migranti» est une revue scientifique italienne, à double expertise anonyme, portant sur les études de la migration. La revue publie articles en langue italienne, anglaise et française.

Envoi des articles

Insérer dans la première page (voir le modèle en pièce jointe): titre et résumé dans la langue de l'article (200 mots maximum) suivi de 5 mots-clés; à suivre, titre et abstract de l'article en anglais (200 mots maximum) suivi de 5 mots-clés en anglais. Les données de l'auteur (nom, prénom, email, affectation) seront insérées seulement après le retour de la fiche de l'évaluation anonyme.

Taille souhaitée des articles : 50.000 signes, notes en bas de page et espaces compris, bibliographie finale non compris.

Correction des épreuves

Les épreuves des articles acceptés doivent être remises à la rédaction de la revue dans les délais indiqués par les rédacteurs.

Présentation typographique

Titre de l'article

Garamond, taille 16, en petites capitales, centré, interligne simple, espace entre paragraphes (après) 3 pt.

Sous-titre

Garamond, taille 13, en petites capitales, centré, interligne simple, espace (après) 3 pt.

Auteur

Garamond, taille 12, centré, interligne simple, espace (avant) 16 pt, espace (après) 20 pt.

Épigraphe

Texte : Garamond, taille 11, alignement à gauche 7 cm, interligne exactement 16 pt, espace (après) 20 pt.

Auteur et titre : Garamond, taille 11, italique, alignement à droit, interligne exactement 16 pt, espace (après) 20 pt.

Titre paragraphe

Garamond, taille 13, italique, interligne 1.5, alignement à gauche, espace (avant) 40 pt, espace (après) 13 pt.

Titre sous-paragraphe

Garamond, taille 13, italique, interligne 1.5, alignement à gauche, retrait à gauche 1 cm, espace (avant) 20 pt.

Corps du texte

Garamond, taille 13, justifié, interligne 1.5, retrait (spéciale première ligne) 1 cm.

Citations longues (hors texte)

Garamond, taille 11, justifié, interligne simple, retrait à gauche 1 cm., espace (avant) 16 pt, espace (après) 20 pt.

Notes en bas de page

Garamond, taille 10, justifié, interligne simple, retrait (spéciale première ligne) 0.5 cm., espace (après) 3 pt, numérotation continue à partir de 1.

Légendes

Garamond, taille 10, italique, centré, interligne simple, espace (après) 3 pt.

Bibliographie finale

Garamond, taille 13, justifié, interligne simple, retrait spéciale suspendu 0.5 cm, espace (après) 6.5 pt.

Présentation typographique

Guillemets

Utiliser les caporales à la français (« ») pour les citations dans le texte et les concepts ou définitions forgés par un auteur.

Utiliser les guillemets anglais (“ ”) :

- pour prendre les distances par les mots utilisées;
- pour souligner la spécificité d'une expression;
- pour les traductions des mots en langue étrangère;
- dans une citation de deuxième niveau, c'est-à-dire imbriquée dans une première citation.

Italique

Utiliser l'italique :

- pour les expressions en latin;
- pour les termes en langue étrangères qui ne sont pas entré dans le vocabulaire commun;
- pour marquer/accntuer un mot;
- titres des livres, films, œuvres d'art, chansons, etc.

Abréviations

avant Jésus-Christ	av. J.-C.
chapitre, chapitres	cap., capp.
voir aussi	cfr.
colonne, colonnes	col., coll.
après Jésus-Christ	Ap. J.-C.
et autres	<i>et al.</i> (en italique)
et cetera	etc.
édition	éd.
édition originale	éd. orig.
figure, figures	fig., figg.
folio, feuillet	f., ff.
degrés Celsius	°C

Idem / Eadem	Id. / Ead.
manuscrit, manuscrits	ms., mss.
miscellanea	misc.
note de l'auteur	N.d.A.
note de l'éditeur	N.d.É.
note du rédacteur	N.d.R.
note du traducteur	N.d.T.
numéro, numéros	n., nn.
page, pages	p., pp.
paragraphe, paragraphes et suivant(e)s	par., parr. ss.
tableau, tableaux	tab., tabb.
tome, tomes	t., tt.
traduction	trad.
vers	v., vv.
volume, volumes	vol., voll.

Tiret

Le trait d'union ne sera utilisé que s'il s'agit d'un mot composé.

Le tiret moyen (–), suivi et précédé par un espace, sera utilisé pour séparer les intervalles.

Utiliser les majuscules

- à chaque début de phrase ;
- seul le premier mot d'un titre ou d'un sous-titre prend une majuscule ;
- les prénoms, noms et surnoms prennent toujours une majuscule ;
- les noms et adjectifs employés comme surnoms ;
- les noms désignant de grands événements (la Libération) ;
- les périodes géologiques, préhistoriques et historiques (l'Ancien Régime) ;
- aux adjectifs adjoints aux noms propres géographiques si l'appellation fait office de nom propre (l'Asie Mineure) ;
 - les noms de peuples ou d'habitants ;
 - les titres honorifiques ;
 - pour les points cardinaux désignant une région ;
 - les noms « journée », « semaine », « mois » et « année » prennent la majuscule lorsqu'ils représentent une fête ou un événement spécial ;
 - introduire des accents sur les capitales et lier les oe en œ et les ae en æ.

Utiliser les minuscules :

- pour les adjectifs adjoints aux noms propres géographiques ;
- les points cardinaux désignant une orientation ;
- les noms de fonctions, titres et charges civiles ;
- le terme « église » prend une majuscule lorsqu'il désigne l'institution ou l'ensemble des fidèles. En revanche, la minuscule est utilisée pour désigner le bâtiment. On applique cette règle à d'autres situations comme par exemple avec le mot « état », permettant de préciser la signification du mot ;
- pour les groupes religieux, adeptes d'une doctrine ou d'une idéologie ;
- les noms d'organismes qui ne sont pas uniques (le ministère).

Date

Le mois en toutes lettres et l'année complète (25 août 1989).

Les siècles en capitales : "le XXe siècle".

Nombres et chiffres

Préférer les nombres écrits en toutes lettres. Séparer les milliers par des points.

Exprimer en chiffres :

- les quantités : 10 - 100 - 1.000 - 10.000 - 100.000
- les nombres décimaux : 1,5
- le pourcentage: 10%
- le fractions: 1/2
- l'horaire (10h30)
- les années (1989-1990)

Notes en bas de page

Les appels de notes, en chiffre arabe, sont placés avant la ponctuation ; dans le cas des citations courtes, les appels sont placés après les guillemets fermants la citation, avant la ponctuation (mais après le point d'exclamation et le point interrogatif).

Citations

Les citations seront en français ou en langue originelle, au choix de l'auteur.

Les citations en prose de plus de trois lignes seront détachées du texte (un espace avant et un espace après), sans guillemets.

Toute coupure ou intervention à l'intérieur d'une citation sera signalée entre crochets droits [...]. Si le début de la citation est manquant, le premier mot suivant les crochets est écrit en lettre minuscule.

Pour les citations courtes de textes poétiques, utiliser la barre oblique (/) pour signaler la coupure des vers, deux barres obliques pour signaler la coupure de couplet (//). La barre est précédée et suivie par un espace.

Renvois bibliographiques

Utilisez le système auteur-date avec des références dans le texte, entre crochets, sans virgule entre le nom de l'auteur et la date. N'utilisez pas p. ou pp. ; insérez une virgule et un espace entre l'année et la ou les pages.

(Rossi 1978)

(Rossi 1978, 31-38)

Les nombres de pages non consécutifs seront séparés par une virgule. Si les auteurs d'un ouvrage sont deux, indiquer les deux séparés par "et". Si les auteurs sont trois ou plus, indiquer le nom du premier suivi par "*et al.*". Les références à deux œuvres du même auteur publiées la même année doivent être distinguées par une lettre de l'alphabet.

(Parisi et Pasquino 1977, 33-35)

(Cabot et Lenz 2012)

(Barbagli *et al.* 1976, 33)

(Franchi 1996b, 175-183)

(Rossi 1978, 31, 35)

Si plusieurs ouvrages sont cités, du même auteur ou des auteurs différents, séparez chaque référence par un point-virgule.

Alcuni studiosi sono giunti alle medesime conclusioni (Rossi 2010; Bianchi 2011).

Questo è quanto affermato dagli studiosi che per primi osservarono il fenomeno (Rossi 2010, 25; 2011, 26).

Si le nom de l'auteur cité est écrit dans le texte, indiquer seulement l'année de publication et la page entre parenthèse :

Come scrive Agamben, «profanare significava per converso restituire al libero uso degli uomini» (2005, 83).

Si une citation suit immédiatement une autre du même auteur et du même texte, mais se référant à une page différente, utiliser "ivi" suivi par une virgule et le nombre de page (*ivi*, 84). Si une citation suit immédiatement une autre du même auteur, texte et numéro de page, utiliser "*ibidem*" (en italique, sans majuscule).

Bibliographie finale

Indications générales

Les références bibliographiques doivent être classés par ordre alphabétique par auteur.

Pour les textes littéraires, insérer toujours entre parenthèses carrées la date à l'édition originelle.

Les références à des œuvres du même auteur sont à insérer en ordre chronologique ; les ouvrages publiés la même année doivent être distingués par une lettre de l'alphabet ("a", "b", "c", etc.). Écrire le nom de l'auteur à chaque entrée bibliographique.

Après l'auteur ("Nom, Prénom"), indiquez dans l'ordre : l'année entre parenthèses, le titre complet, la maison d'édition, le lieu de publication et, pour les essais et les articles, les pages de début et de fin précédées par "pp. ".

Indiquer l'année de publication de l'édition originelle entre parenthèses carrées "[]", après le titre du livre/de l'article.

Si le titre d'un ouvrage contient le titre d'une œuvre, ce dernier ne prendra pas l'italique (ex. : *Études sur la Recherche* du temps perdu).

Si l'on cite volumes en langue étrangère, respecter les formules et abréviations de la langue en question : "a cura di", "ed. / eds.", "éd.", "Hrsg. / Hrsgg", ecc. Également, les noms des villes dans le lieu d'édition seront écrits dans la langue originelle (Paris, London, Tübingen, e non Parigi, Londra, Tubinga). Il n'est pas nécessaire préciser l'état des États-Unis ["Cambridge" et non "Cambridge (MA)" pour Harvard University Press]. Dans le cas de plusieurs lieux d'édition pour le même éditeur, séparer les noms des villes par le trait d'union.

Pour les titres en anglais, adopter le style Chicago : <https://capitalizemytitle.com/style/Chicago/>

Exemples :

Monographie

Gambetta, Diego (1986), *La mafia non esiste*, Cambridge, Cambridge University Press.

Pasquino, Gianfranco (1970a), *Modernizzazione e sviluppo politico*, Bologna, il Mulino.

Berelson, Bernard, Lazarsfeld, Paul F., McPhee, William (1954), *Voting*, Chicago, University of Chicago Press.

Flaiano, Ennio (2006), *Tempo di uccidere* [1947], Torino, UTET.

Gambetta, Diego (1987a) (ed.), *Trust Making and Breaking Cooperative Relations*, Oxford, Blackwell.

Pischedda, Bruno (1994), *Come leggere Il nome della rosa di Umberto Eco*, Milano, Mursia.

Weber, Max (1968), *Economia e società* [1920], Milano, Comunità.

Pour les textes littéraires, si l'on cité et l'édition originelle et la traduction, il faut créer deux entrées bibliographiques séparées :

- Steinbeck, John (1992), *The Grapes of Wrath* [1939], London, Penguin.
Steinbeck, John (2017) *Furore*, trad. Sergio Claudio Perroni, Milano, Bompiani.

Volumes collectifs et actes de colloque

Utiliser l'abréviation "Id." o "Ead." (initial en majuscule) si l'auteur de l'article est aussi l'éditeur scientifique du volume.

- Caciagli, Mario, Spreafico, Alberto (a cura di) (1983), *Il voto di chi non vota*, Milano, Comunità.
Ghini, Celso (1983), *Alcune particolarità dell'astensionismo in Italia*, in Mario Caciagli e Alberto Spreafico (a cura di), *Il voto di chi non vota*, Milano, Comunità, pp. 81-109.
Quaquarelli, Lucia (2010), *Chi siamo io? Letteratura italiana dell'immigrazione e questione identitaria*, in Ead. (a cura di), *Certi confini. Sulla letteratura italiana dell'immigrazione*, Milano, Morellini, pp. 43-58.
Lenz, Ramona (2010), "Hotel Royal" and Other Spaces of Hospitality: Tourists and Migrants in the Mediterranean, in Julie Scott e Tom Selwyn (eds.), *Thinking through Tourism*, New York, Berg, pp. 209-230.
Ghini, Celso (1983), *Alcune particolarità dell'astensionismo in Italia*, in Caciagli e Spreafico (1983), pp. 81-109.

Articles

Les titres des essais et des articles doivent être en italique. Les titres des revues doivent être « en romain, entre guillemets ».

- Lange, Peter (1977), *La teoria degli incentivi e l'analisi dei partiti politici*, «Rassegna italiana di sociologia», vol. 17, n. 4, pp. 501-526.
Spadaro, Barbara (2020), *The Transcultural Comics of Takoua Ben Mohamed: Memory and Translation a fumetti*, «Modern Italy» (*Transcultural Exchanges and Encounters in Italy*), vol. 25, n. 2, pp. 177-197.
Vitali, Ilaria (2017), *Mappamondo francese per scritture migranti*, «il manifesto», 11 ottobre 2017.

Ressources numériques (revues en ligne, website, ebook)

- Galvagno, Rosalba, Rizzarelli, Mario, Schilirò, Massimo, Scuderi, Attilio, (2019), *Finzioni. Verità, bugie, mondi possibili: materiali per una ricognizione* (Introduzione), «Between» (*Finzioni. Verità, bugie, mondi possibili*), vol. 9, n. 18. DOI: <https://doi.org/10.13125/2039-6597/4017>.
Manica, Raffaele (2016), *La severità pietosa di Ermanno Rea*, «doppiozero», <http://www.doppiozero.com/materiali/la-severita-pietosa-di-ermanno-rea> (dernier accès le 26 mai 2020).

- Evans, Richard J. (2016), *The Pursuit of Power. Europe 1815-1914*, London, Penguin, ebook.

Références filmographiques

Insérer dans une section séparée titrée « Filmographie et vidéographie ».

Gregoretti, Ugo (1963), *Omicron*, Italia.

Forman, Miloš (1975), *Qualcuno volò sul nido del cuculo (One Flew Over the Cuckoo's Nest)*, USA.

Monicelli, Mario, Fellini, Federico, Visconti, Luchino, De Sica, Vittorio (1962), *Boccaccio70*, Italia.

Lynch, David (1990-1991), *I segreti di Twin Peaks (Twin Peaks)*, 30 episodi, USA.

Illustrations

Les illustrations doivent être absolument nécessaires aux exigences scientifiques de l'article. Chaque illustration doit être un fichier numérique de 600 dpi (haute résolution) au format JPEG. Ou PDF. L'auteur du tableau, du dessin, etc. doit être décédé depuis plus de 70 ans (afin d'éviter le règlement de droits particulièrement lourds) ou vous avoir autorisé expressément à reproduire son œuvre (joindre dans ce cas une attestation de l'auteur).

Joignez à votre envoi les précisions suivantes : Nom, Prénom, Titre de l'œuvre, année de réalisation, type de médium et technique (huile sur toile, tempera sur bois, fusain sur papier, etc.), dimensions de l'original en cm (123 x 114), lieu et musée, galerie ou collection où il est conservé.

Giotto, *Isacco respinge Esaù*, Assisi, Basilica Superiore di San Francesco, particolare.

Fra' Bartolomeo di Pietro da Perugia su disegno di Mariotto di Nardo, Santa Caterina d'Alessandria, Perugia, chiesa di San Domenico, particolare con la sottoscrizione di Mariotto di Nardo.

Marcantonio Raimondi da Raffaello, *Compianto su Cristo Morto*, incisione, mm 211 x 168.

Arpi. Foggia, Museo Civico, mosaico a ciottoli policromo dalla domus a peristilio.